

Rubinetti e miscelatori a fotocellula.

(IT)

1. CARATTERISTICHE TECNICHE

Pressione di utilizzo:	1 – 8 bar (raccomandata 2 - 4 bar)
Campo di temperatura:	5 – 70 °C
Alimentazione :	Batteria al litio CR-P2 da 6V (interna) Batterie alcaline AA 4x1,5V (esterne) Alimentatore stabilizzato 230V AC / 6V DC (esterno) con dispositivo di sicurezza anti black-out.

PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO

Rilevamento di presenza

Mettendo le mani in prossimità del sensore si dà inizio all'erogazione, questo si interrompe non appena tolte le mani.

ON/OFF

Avvicinando le mani in prossimità del sensore il rubinetto inizierà ad erogare acqua, solamente passando una seconda volta il flusso si interromperà, altrimenti esso si interromperà dopo un minuto dall'azionamento.

2. AVVERTENZE

- Non esporre il rubinetto a temperature inferiori a 5 °C (per esempio durante il periodo invernale): in caso contrario provvedere per tempo allo svuotamento dello stesso da ogni residuo d'acqua.
- Alimentare il rubinetto con ACQUA FILTRATA : la presenza di impurità può causare il malfunzionamento, in caso di acqua particolarmente ricca di minerali provvedere ad installare un addolcitore.
- In caso di chiusura temporanea dell'impianto (per interventi di manutenzione o chiusure stagionali) prima di alimentare nuovamente la linea effettuare uno spurgo della stessa a monte del rubinetto.
- Raccomandiamo di installare un rubinetto di intercettazione sulla linea di alimentazione per facilitare gli interventi di manutenzione.
- In caso di alimentazione con acqua pre-miscelata consigliamo l'utilizzo di un miscelatore termostatico di linea.
- In caso di prima installazione assicurarsi di aver adeguatamente effettuato lo spurgo delle tubature.
- Durante la fase di installazione maneggiare con cura e non danneggiare per alcun motivo il rubinetto.
- Per una corretta installazione e funzionamento del rubinetto, si raccomanda di seguire le seguenti osservazioni inerenti al collegamento dei flessibili (dove presenti). Tali non devono essere installati in tensione, trazione e piegatura, devono rispettare un raggio di piegatura di ~90mm. Si consiglia di eseguire il serraggio a mano e non adoperare chiavi, leve e/o utensili di ogni genere, così facendo potrebbero rovinarsi e compromettere il funzionamento. Allocare i flessibili in un luogo accessibile ed

ispezionabile che favorisca l'eventuale sostituzione, lontano dal contatto con sostanze aggressive.

- L'installazione di questo prodotto deve essere effettuata da parte di personale professionalmente qualificato.
- L'impianto idraulico a cui sono collegati gli apparecchi, deve essere conforme alle norme vigenti.

3. INSTALLAZIONE

Seguendo le indicazioni dello schema di montaggio (fig.01) eseguire quanto segue:

- Collegare i flessibili (3) ed effettuare la connessione alla rete idrica interponendo le guarnizioni con filtro da 1/2" (4).
- Installare il rubinetto (1) sul piano tramite il kit di fissaggio (2).

ATTENZIONE : La mancata installazione delle guarnizioni con filtro può gravemente compromettere la funzionalità dell'elettrovalvola e fa automaticamente decadere la garanzia del prodotto.

- Fissare a muro la fonte di alimentazione del rubinetto, che sia un alimentatore o la scatola delle batterie.

ATTENZIONE : NON COLLEGARE LE ALIMENTAZIONI ELETTRICHE FINO A QUANDO NON VIENE RICHIESTO.

4. MESSA IN SERVIZIO

- Verificare che la finestra del sensore sia pulita e togliere eventuali ostacoli di fronte ad esso.
- Aprire i rubinetti di intercettazione.
- Collegare il cavo di alimentazione al connettore del porta batteria/alimentatore. Il led sotto alla finestra del sensore si accende ad intermittenza: quando si spegne definitivamente il rubinetto è pronto per l'uso.

5. REGOLAZIONE DELLA DISTANZA DI DETENZIONE

La distanza di detenzione del sensore è pre-impostata, ma in caso necessità può essere personalizzata dall'utente da un minimo di 5 fino a 25 cm (valori approssimativi).

- Togliere corrente;
- Attendere 30 secondi e ri-alimentare il sensore;
- Posizionare immediatamente una mano davanti al sensore (max 5 cm di distanza) mentre il led rosso lampeggia (se si spegne è necessario togliere nuovamente l'alimentazione e ripetere l'operazione);
- Attendere fino a quando il led rosso s'illumina in modo permanente e spostare la mano alla distanza desiderata;
- Attendere che il led si spenga prima di togliere la mano; a questo punto la nuova distanza è stata memorizzata.
- La nuova impostazione verrà mantenuta anche in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica/cambio batteria.

6. BLOCCO DELLA MISCELAZIONE (dove presente)

Nel caso in cui si utilizzi acqua calda con temperature piuttosto elevate, per evitare ustioni all'utente o per motivi di risparmio energetico è possibile limitare, dove previsto, la temperatura dell'acqua erogata agendo in questo modo (fig. 03):

- Ruotare la leva di miscelazione (1) fino all'ottenimento della temperatura massima desiderata.
- Un volta raggiunta la temperatura desiderata smontare la leva (1) e la ghiera di bloccaggio e rimontarla facendo attenzione a non spostare la posizione raggiunta assicurandosi di posizionare la ghiera orientata tutta verso la nuova regolazione.
- Nel caso si voglia impedire all'utilizzatore finale di variare la miscelazione, installare il tappo di copertura (2) invece della leva (1).

ATTENZIONE: questa limitazione blocca meccanicamente la miscelazione tra acqua calda e fredda, ma non regola la temperatura in erogazione: non fornisce quindi alcuna protezione all'utente in caso di mancanza dell'acqua fredda.

7. BYPASS MANUALE (dove presente) (Fig.04)

Il dispositivo di bypass manuale permette, laddove vi sia una interruzione di corrente elettrica, di continuare ad utilizzare il miscelatore nonostante l'imprevisto.

Per far sì che entri in azione, a corrente elettrica sospesa, bisognerà semplicemente premere il pulsante laterale, così facendo il flusso dell'acqua riprenderà e si potrà ritornare ad utilizzare il miscelatore.

8. DISPOSITIVI DI SICUREZZA

Per evitare l'allagamento dei locali in seguito ad atti vandalici o noncuranza (oggetto dimenticato davanti al sensore o sensore sporco), il rubinetto è dotato di un dispositivo di sicurezza che interrompe il flusso dell'acqua dopo 1 minuto. Una volta rimosso l'ostacolo (o pulito il sensore) il rubinetto riprende la propria funzionalità. Le versioni con alimentatore hanno una sicurezza anti black-out che garantisce l'arresto dell'acqua anche in caso di mancanza di rete elettrica e ne impedisce la riapertura fino al ripristino.

9. MANUTENZIONE

Pulire le superfici cromate con acqua e sapone, evitare detergenti aggressivi, ed asciugare con un panno morbido. La rubinetteria di norma non richiede manutenzione alle parti meccaniche, ma la sua affidabilità nel tempo è fortemente influenzata dalla qualità dell'acqua: per questo motivo, in alcuni casi, potrebbero essere necessari dei piccoli interventi come descritto nel paragrafo "In caso di problemi...". Il vostro rivenditore sarà lieto di fornirvi tutte le informazioni necessarie sul prodotto e le parti di ricambio.

10. SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA (ove applicabile)

In caso di batteria scarica, l'elettrovalvola si blocca in posizione di chiusura e l'utilizzatore viene avvisato del problema tramite il lampeggio continuato del led. Per ripristinare la funzionalità del rubinetto sostituire la batteria.

11. DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Questo prodotto è conforme ai requisiti delle direttive EU pertinenti



12. SMALTIMENTO

Questo prodotto rientra nelle competenze della direttiva europea 2012/19/UE (RAEE) riguardante lo smaltimento degli apparati elettrici ed elettronici. Questo prodotto non deve essere eliminato con gli scarti domestici ma va riciclato presso strutture idonee: informarsi presso l'autorità comunale per quanto riguarda le direttive di riciclaggio e l'ubicazione delle piattaforme ecologiche atte allo smaltimento adeguato del prodotto. Il vs. Rivenditore è altresì tenuto a ritirare il presente prodotto a titolo gratuito in caso di acquisto di un nuovo prodotto equivalente o, in casi specifici, anche senza necessità di un nuovo acquisto: informarsi sulle modalità di applicazione. Non contenendo sostanze dannose come da direttiva Rohs 2011/65/CE, il prodotto non è potenzialmente pericoloso per la salute ma se abbandonato nell'ambiente danneggia l'equilibrio dell'ecosistema. Non impiegare il prodotto per un uso diverso da quello a cui è destinato: pericolo di shock elettrico. Il simbolo del cassetto barrato contenuto sull'etichetta indica la rispondenza di tale prodotto alla normativa di cui sopra. L'utilizzatore finale è responsabile del suo corretto smaltimento: in caso contrario sono previste sanzioni economiche come da dl 49/2014.

13. GESTIONE RIFIUTI IMBALLAGGIO

Per un corretto e sostenibile smaltimento dei rifiuti generati dall'imballo prodotto, vi consigliamo di prestare attenzione allo schema riportato in calce.

14. IN CASO DI PROBLEMI...

Vedere tabella allegata.

Infra red taps and mixers.

1. TECHNICAL CHARACTERISTICS

Operating water pressure range:

1–8 bar (recomm. 2 - 4 bar)

Water temperature operating range:

5 – 70 °C

Power supply:

6V lithium battery mod. CR-P2 (internal)
or 230V AC main powered / 6V DC w/
safety device anti black-out.

OPERATING PRINCIPLE

Presence detection

By placing your hands near the sensor, delivery starts; this stops as soon as the hands are removed.

ON/OFF

By approaching your hands close to the sensor, the faucet will start dispensing water, in order to stop it, it will be enough to approach the hands to the sensor a second time, otherwise it will stop automatically after one minute.

2. WARNINGS

- Do not expose the tap to temperatures lower than 5°C (for example during winter time): otherwise arrange on time for the drainage of the same from any water residual.
- Adequate provision must be made to ensure the water quality (including limescale) when installing this product, the presence of impurities may damage the product.
- In case of temporary closing of the plant, purge the up-streaming water supply, before reopening the plant.
- We suggest to install check valves on the water supply lines, to help eventual maintenance operations.
- In case of supply with pre-mixed water, we suggest the use of a thermostatic mixing valve.
- In case of first installation make sure you have properly drained of the pipes.
- For correct installation and operation of the tap, it is recommended to follow the following observations regarding the connection of the hoses (where present). These must not be installed in tension, traction and bending, they must respect a bending radius of ~ 90mm. It is advisable to tighten by hand and not to use keys, levers and / or tools of any kind, as this could damage them and compromise operation. Allocate the hoses in an accessible and inspectable place that favors any replacement, away from contact with aggressive substances.
- The installation of this product must be carried out by professionally qualified personnel.
- The plumbing to which the appliances are connected must comply with current standards.

3. INSTALLATION

Following the indications of the assembly diagram (fig. 01), proceed as follows:

- Connect the hoses (3) then make the connection to the water mains by interposing the seals with 1/2" filter (4).
- Install the tap (1) on the hob using the fixing kit (2).

WARNING: Failure to install the gaskets with filter can seriously compromise the functionality of the solenoid valve and automatically declines the product's warranty.

- Always fix the faucet's power source to the wall, whether it is a power supply or a battery box.

WARNING: DO NOT CONNECT THE ELECTRICAL SUPPLIES UNTIL IT IS REQUIRED TO DO SO.

4. TURNING ON

- Check that the sensor windows is cleaned and take out eventual obstacles .
- Open the supply valves.
- Connect the cable to the battery box/transformer. The led under the windows flashes: when it switches off definitely the tap is ready for use.

5. SETTING OF THE DETECTING DISTANCE

Sensor range is preset; if needed, users can customize it between 5 and 25 cm approximately.

- Cut power supply;
- Wait for 30 seconds then restore power supply to sensor;
- Immediately place a hand in front of the sensor (max 5 cm far) with red light flashing (if it turns off, cut power supply again and repeat the whole procedure)
- Wait until red light is fixed and move your hand at desired distance;
- Wait for the light to turn off before removing your hand to set new range. At this point the new distance is set. It is kept even in case of electricity cuts/battery change.

6. BLOCKING THE MIX (if present)

In case hot water is used with rather high temperatures, to avoid burns to the user or for energy saving reasons it is possible to limit the temperature of the water supplied by acting in this way (fig. 03):

- Turn the mixing lever (1) till reach the maximum temperature.
- Once the desired temperature has been reached, remove the lever (1) and the locking ring nut and reassemble it, taking care not to move the position reached, making sure to position the ring fully oriented towards the new setting.
- If you want to prevent the user from varying the mixing, install the covering cap (2) instead of the lever (1).

ATTENTION: this limitation mechanically blocks the mixing between hot and cold water, but does not regulate the supply temperature: therefore it does not provide

any protection to the user in case of lack of cold water.

7. MANUAL BYPASS (if present) (Fig.04)

The manual bypass device makes it possible, in the case of a power failure, to continue using the mixer despite the unexpected event.

In order to put it into operation, when the electricity is suspended, simply press the side button, and the water flow will restart and you will be able to use the mixer again.

8. SAFETY DEVICES

To prevent flooding of locals following acts of vandalism or carelessness (an object left in front of the sensor or dirty sensor), the tap has a safety device that shuts off the water flow after about 1 minute. Once the object has been removed (or the sensor has been cleaned), the tap starts working again. The models with power supply unit have an anti black-out function that assures the water flow stop even in case of lacking of electricity and prevent it to start again until the re-establishment.

9. MAINTENANCE

Clean the chrome plated surfaces with water and soap, avoid aggressive liquids, and dry with a damp cloth. The faucets normally don't need any maintenance for mechanical components, but its reliability is strongly influenced by water quality: for this reason, in some cases, small interventions could be necessary, as it is described in the paragraph "In case of problems...". Your retailer will be glad to give you all the necessary information on the product and the spare parts.

10. BATTERY REPLACEMENT (where applicable)

In case of low-battery, solenoid valve locks into close position and users are warned by red light flashing. To restore ordinary operation of the faucet, remove dead battery with a new one.

11. DECLARATION OF CONFORMITY

This product conforms to the requirements of the relevant EU directives



12. DISPOSAL

This product falls within the competence of the directive 2012/19/EU (RAEE) on waste electrical and electronic equipment (WEEE). This product should not be dumped with the domestic waste, but must be recycled by appropriate structure: enquire with the competent authority as regards the recycling directives or, alternatively, to the distributor on the method of withdrawing the waste according to the laws in force. It does not contain harmful substances as directive Rohs 2011/65/CE, so the product is not potentially dangerous for health but if it is abandoned in the environment it damages the balance of the ecosystem. do not use the product for a use other than that destined: electric shock hazard the crossed-out wheeled bin contained on the label indicates the correspondence of the product to the regulations above. The final user is responsible for the correct disposal of the product: otherwise, economic sanctions are provided, according to the laws in force.

13. PACKAGING WASTE MANAGEMENT

For the correct and sustainable disposal of waste generated by the product packaging, please pay attention to the diagram below.

14. IN CASE OF PROBLEMS...

See attached table.

Grifo y mezclador con sensor a infrarrojos y válvula.

(ES)

1. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Presión de alimentación:	1 - 8 bar (recomendada 2 - 4 bar)
Temperatura de alimentación :	5 - 70 °C
Alimentación:	Batería litio CR-P2 con 6V (interna) o alimentador estabilizado 230V AC / 6V DC con dispositivo de seguridad anti-apagón.

PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

Detección de presencia

Al colocar sus manos cerca del sensor, comienza la entrega; esto se detiene tan pronto como se quitan las manos.

ON/OFF

Acercando los mano en las proximidades del sensor el grifo empieza a descargar agua , sólo si se pasa una segunda vez el flujo se interrumpe, de lo contrario eso se interrumpera después de un minuto que se accione.

2. ADVERTENCIAS

- No exponer el grifo a temperaturas inferiores a 5 °C (por ejemplo en invierno): de lo contrario proveer pronto a vaciarlo de todos los residuos de agua.
- Alimentar el grifo con AGUA LIBRE DE IMPUREZAS : la presencia de impurezas puede causar el malo funcionamiento, en caso de agua particularmente rica en minerales, proveer a la instalación de un ablandador de agua.
- En caso de cierre temporal de la instalación (por intervenciones de mantenimiento o cierres estacionales) antes de alimentar nuevamente la línea, purgar las tuberías por arriba del grifo - un cuerpo extraño en la alimentación podría dañar gravemente el grifo.
- Recomendamos de instalar una llave de paso en la línea de alimentación, para facilitar las intervenciones de mantenimiento.
- En caso de alimentación con agua pre-mezclada aconsejamos la utilización de un mezclador termostático.
- En el caso de la primera instalación, asegúrese de que las tuberías se hayan purgado correctamente.
- Para una correcta instalación y funcionamiento del grifo, se recomienda seguir las siguientes observaciones sobre la conexión de los flexibles (donde presente). Los flexibles no deben instalarse bajo tensión, tracción y flexión, sino deben respetar un radio de flexión de ~ 90 mm. Es aconsejable apretar a mano y no utilizar llaves, palancas y / o herramientas de ningún tipo, ya que podrían dañarse y comprometer el funcionamiento. Colocar los flexibles en un lugar accesible e inspeccionable que favorezca cualquier recambio, lejos del contacto con sustancias agresivas.
- La instalación de este producto debe realizarse por personal profesionalmente cualificado.

- La instalación hidráulica a la que estén conectados los aparatos deberá ajustarse a las normas vigentes.

3. INSTALACIÓN

Siguiendo las indicaciones del esquema de montaje (fig.01) actuar como sigue:

- Conectar los flexos (3) y efectuar la conexión a la red hidráulica interponiendo las juntas con filtro de 1/2" (4)
- Instalar el grifo (1) en la encimera por medio del kit de fijación (2).
ATENCIÓN: respetar las indicaciones de instalación para la validez de las condiciones de garantía.
- Fixar a la pared la fuente de alimentación del grifo, que sea un alimentador o la caja de la baterías.
ATENCIÓN: NO CONECTAR LAS ALIMENTACIONES HASTA QUE NO ESTE REQUERIDO.

4. ACTIVACIÓN

- Verificar que la ventana del sensor esté limpia y quitar eventuales obstáculos delante de ésta.
- Abrir las llaves de paso.
- Conectar el cable al alimentación. El led debajo de la ventana del sensor se ilumina en forma intermitente : cuando se apaga, el grifo está listo para el uso.

5. REGULACIÓN DE LA DISTANCIA DE DETECCIÓN

La distancia de detección del sensor es preconfigurada, pero en caso de necesidad puede ser personalizada por el usuario desde un mínimo de 5 hasta 25 cm (valores aproximados).

- Cortar la corriente;
- Esperar 30 segundos y volver a alimentar el sensor;
- Posicionar inmediatamente una mano delante del sensor (máximo 5 cm de distancia), mientras que el led rojo destella (si se apaga es necesario volver a cortar la alimentación eléctrica y repetir la operación);
- Esperar hasta que el led rojo se ilumina de forma permanente y desplazar la mano a la distancia deseada;
- Esperar que el led se apague antes de quitar la mano; después de eso se ha memorizado la nueva distancia. La nueva configuración se mantendrá incluso en caso de interrupción de la alimentación eléctrica/cambio de la batería.

6. BLOQUEO DE LA MEZCLA (donde presente)

En caso de que se use agua caliente con temperaturas bastante altas, para evitar quemaduras al usuario o por razones de ahorro de energía.

Es posible limitar la temperatura del agua suministrada actuando de esta manera (fig. 03):

- Gire la palanca mezcladora (1) hasta obtener la temperatura máxima deseada.
- Una vez alcanzada la temperatura deseada, retirar la palanca (1) y el anillo de blo-

queo y volver a montarlo, teniendo cuidado de no mover la posición alcanzada, asegurándose de colocar el anillo totalmente orientado hacia el nuevo ajuste.

- Si desea evitar que el usuario final varíe la mezcla, instale la tapa protectora (2) en lugar de la palanca (1).

ATENCIÓN: esta limitación bloquea mecánicamente la mezcla entre agua fría y caliente, pero no regula la temperatura de suministro: por lo tanto, no proporciona ninguna protección al usuario en caso de falta de agua fría.

7. BYPASS MANUAL (donde presente) (Fig.04)

El dispositivo de bypass manual permite, en caso de corte de corriente, seguir utilizando el mezclador a pesar de los imprevistos.

Para ponerlo en acción, con la electricidad suspendida, simplemente presione el botón lateral, al hacerlo se reanuda el flujo de agua y podrá volver a usar el mezclador

8. DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

Para evitar la inundación de los locales luego a actos vandálicos o a negligencia (objeto olvidado delante del sensor o sensor sucio), el grifo está equipado con un dispositivo de seguridad que interrumpe el flujo del agua después de 1 minuto. Una vez quitado el obstáculo (o limpiado el sensor) el grifo vuelve a funcionar. Las versiones con alimentador están equipadas con un dispositivo de seguridad anti-apagón que asegura la interrupción del flujo del agua también en caso de falta de tensión eléctrica e impide que el agua vuelva a fluir hasta que la tensión eléctrica sea restaurada.

9. MANTENIMIENTO

Limpiar las superficies cromadas con agua mezclada con jabón, evitar limpiadores abrasivos, y secar con un paño suave. La grifería normalmente no necesita mantenimiento para la mecánica, pero su vida útil está fuertemente condicionada por la calidad del agua: por esta razón, en algunos casos, podrían ser necesarias algunas pequeñas intervenciones, como se describe en el parágrafo "En caso de problemas...". Vuestro revendedor será contento de proporcionaros todas las informaciones necesarias acerca del producto y de las piezas de recambio, para garantizar el correcto funcionamiento en el tiempo.

10. SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA (si aplica)

En caso de batería descargada, la electroválvula se bloquea en posición de cierre y el usuario es avisado del problema a través del destello continuo del led. Para restablecer la funcionalidad del grifo, reemplazar la batería.

11. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este producto cumple con los requisitos de las directivas de la EU pertinentes



12. DESECHO

Este producto está incluido en las competencias de la directiva europea 2012/19/UE (RAEE) relativa a la eliminación de los equipos eléctricos y electrónicos. Este producto no tiene que eliminarse con los residuos domésticos, sino que tiene que reciclarse en estructuras idóneas: informarse con la autoridad competente por lo que se refiere a las directivas de reciclaje o, como alternativa, con el distribuidor acerca de las modalidades de retiro del residuo, cumpliendo las leyes vigentes. Al no contener sustancias dañinas como se establece en la directiva Rohs 2011/65/CE, el producto no es potencialmente peligroso para la salud, pero si se abandona en el medioambiente daña el equilibrio del ecosistema. No utilizar el producto para un uso distinto con respecto al que se ha destinado: peligro de choque eléctrico. El símbolo del bidón tachado contenido en la etiqueta indica el cumplimiento por parte del producto de la normativa mencionada antes. El usuario final tiene la responsabilidad de su eliminación correcta. De lo contrario se prevén sanciones económicas, según las leyes vigentes.

13. GESTIÓN DE RESIDUOS DE EMBALAJE

Para una eliminación correcta y sostenible de los residuos generados por el embalaje del producto, le recomendamos que preste atención al diagrama de la parte inferior.

14. EN CASO DE PROBLEMAS...

Ver tabla adjunta.

Robinet et mitigeur électronique infra-rouge.

(FR)

1. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pression de service :	1 – 8 bar (recommandée max 5 bars)
Plage de température	5 – 70 °C
Alimentation :	Batterie au lithium CR-P2 (interne) ou alimentation secteur stabilisé 230V AC / 6V DC avec dispositif de sécurité anti-coupure de courant.

PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

Détection de présence

En plaçant vos mains près du capteur, la livraison commence. cela s'arrête dès que les mains sont enlevées.

ON/OFF

En rapprochant vos mains du capteur, le robinet commence à faire couler l'eau, le débit s'arrête après le rapprochement des mains du capteur une seconde fois, autrement il s'arrête après une minute de fonctionnement.

2. NOTICE

- Ne pas exposer le robinet à températures inférieures à 5°C (pour exemple dans la période hivernale): dans le cas contraire effectuer pour temps le vidange complet du robinet .
- Alimenter le robinet avec EAU FILTRÉE: la présence d'impuretés peut causer le mauvais fonctionnement, en cas d' eau particulièrement riche de minéraux il faut installer un adoucisseur.
- En cas d'arrêts temporaires de l'installation (pour interventions d'entretien ou pour des arrêts saisonniers), avant d'alimenter de nouveau le circuit il faut faire un vidange de celui-ci en amont du robinet, un corps étranger dans l'alimentation pourrait endommager gravement le robinet.
- Nous conseillons d'installer des robinet d'arrêt sur la ligne d'alimentation pour faciliter les interventions d'entretien.
- En cas d'alimentation avec eau pré-mitigée nous recommandons d'utiliser un mitigeur thermostatique sur réseau.
- En cas de première installation, assurez-vous que les tuyaux ont été correctement purgés.
- Pour une installation et un fonctionnement corrects du robinet, il est recommandé de suivre les observations suivantes concernant le raccordement des flexibles, (où prévu). Ceux-ci ne doivent pas être installés en traction et flexion, ils doivent respecter un rayon de courbure de ~ 90mm. Il est conseillé de serrer à la main et de ne pas utiliser de clés, leviers et / ou outils d'aucune sorte, car cela pourrait être endommagé et compromettre le fonctionnement. Placez les flexibles dans un endroit accessible et inspectable qui favorise tout remplacement, à l'abri du contact avec des substances agressives.

- L'installation de ce produit doit être effectuée par un personnel professionnel qualifié.
- Le système hydraulique auquel les appareils sont raccordés doit être conforme aux normes en vigueur.

3. INSTALLATION

En suivant les indications du schéma de montage (fig.01), procédez comme suit:

- Branchez les tuyaux (3) et effectuez le raccordement au réseau d'eau en interposant les joints avec un filtre 1/2 "(4).
- Installez le robinet (1) sur l'évier à l'aide du kit de fixation (2).

ATTENTION : le fait de ne pas installer les joints avec filtre peut sérieusement compromettre la fonctionnalité de l'électrovanne ce qui comporterait automatiquement l'annulation de la garantie du produit.

- Fixez toujours la source d'alimentation du robinet au mur, qu'il s'agisse d'une alimentation ou d'un boîtier de batterie.

ATTENTION : NE BRANCHEZ PAS L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE JUSQU'À CE QU'IL VOUS SOIT DEMANDÉ DE LE FAIRE.

4. MISE EN SERVICE

- Vérifier que la fenêtre du capteur soit nettoyée et éliminer les éventuels obstacles qui pourraient être en face.
- Ouvrir les robinets d'arrêt.
- Connecter le câble d'alimentation au porte-batterie/transformateur: le led en dessous de la fenêtre du capteur s'allume d'une manière rythmée et quand il s'éteint définitivement le robinet est prêt pour l'utilisation.

5. RÉGLAGE DE LA DISTANCE DE DÉTECTION

La distance de détection du capteur est prédéfinie; en cas de besoin, elle peut toutefois être personnalisée par l'utilisateur, réglage de 5 à 25 cm (valeurs approximatives).

- Retirer le pouvoir;
- Attendez 30 secondes et re-alimentez le capteur;
- Placez immédiatement une main devant le capteur (distance maximale de 5 cm) pendant que le led rouge clignote (s'il s'éteint, il est nécessaire de débrancher à nouveau l'alimentation et de répéter l'opération);
- Attendez que le led rouge reste allumé en permanence et déplacez votre main à la distance souhaitée.
- Attendez que le led s'éteigne avant de retirer votre main: à ce stade, la nouvelle distance a été enregistrée. Le nouveau réglage sera maintenu même si le changement d'alimentation / batterie est interrompu.

6. BLOCAGE DU MÉLANGE (où présent)

Dans le cas où l'eau chaude est utilisée à des températures assez élevées, pour éviter des brûlures à l'utilisateur ou pour des raisons d'économie d'énergie, il est possible de limiter la température de l'eau fournie en agissant de la sorte (fig. 03):

- Tourner le levier mélangeur (1) jusqu'à obtenir la température maximale souhaitée.
- Une fois la température désirée atteinte, retirer le levier (1) et l'écrou de blocage et le remonter en prenant soin de ne pas déplacer la position atteinte, en veillant à positionner la bague complètement orientée vers le nouveau réglage.
- Si vous voulez empêcher l'utilisateur final de faire varier le mélange, installez le couvercle (2) au lieu du levier (1).

ATTENTION: cette limitation bloque mécaniquement le mélange d'eau chaude et froide, mais ne régule pas la température de départ: elle ne protège donc pas l'utilisateur en cas manquant d'eau froide

7. BYPASS MANUEL (où présent) (Fig.04)

Le dispositif de bypass manuel permet, en cas de coupure de courant, de continuer à utiliser le mitigeur malgré les imprévus.

Pour le mettre en action, avec l'électricité suspendue, appuyez simplement sur le bouton latéral, ce faisant, le débit d'eau reprendra et vous pourrez recommencer à utiliser le mitigeur.

8. DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

Pour éviter l'inondation des locaux suite à des actes de vandalisme ou insouciance (objet oublié devant le capteur ou capteur sale), le robinet est doté d'un dispositif de sécurité qui interrompt l'écoulement de l'eau après 1 minute. Une fois éliminé l'obstacle ou nettoyé le capteur, le robinet reprend sa propre fonctionnalité. Les versions avec transformateur ont une sécurité anti-coupure de courant qui garantit l'arrêt de l'eau aussi en cas d'absence d'électricité en empêche l'ouverture au retour du courant.

9. ENTRETIEN

Nettoyer les surfaces chromées avec détergents spécifiques, ne pas utiliser des matériaux abrasifs et essuyer avec un chiffon doux. La robinetterie ne demande pas d'entretien dans les parties mécaniques normalement, mais sa durée dans le temps est forcément influencée par la qualité de l'eau ; pour cette raison, dans certains cas, des petites interventions sont nécessaires comme écrit dans le paragraphe « en cas de problèmes.. »

Votre revendeur vous fournira toutes les informations nécessaires sur le produit et les pièces de rechange, à fin de garantir le fonctionnement correct dans le temps.

10. REMPLACEMENT DE LA BATTERIE (si applicable)

En cas de pile déchargée, l'électrovanne se verrouille en position fermée et le problème est signalé à l'utilisateur par le clignotement continu du LED. Pour rétablir le fonctionnement du robinet, retirez la batterie épuisée et répétez les opérations décrites dans le chapitre «Mise en service».

11. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Ce produit est conforme aux exigences des directives EU pertinentes 

12. DISPOSITION

Ce produit relève des compétences de la directive européenne 2012/19/UE (RAEE) concernant les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). E produit ne doit pas être éliminé avec les déchets domestiques, il faut le recycler dans des structures adéquates : s'informer auprès de l'autorité compétente au sujet des directives sur le recyclage ou bien auprès du distributeur sur les modes de retrait des déchets conformément aux lois en vigueur. Comme il ne contient pas de substances nuisibles tel que prescrit dans la directive Rohs 2011/65/CE, le produit n'est potentiellement pas dangereux pour la santé mais s'il sera abandonné dans la nature, il endommagera l'équilibre de l'écosystème. Ne pas utiliser le produit pour un usage différent de celui auquel il est destiné : danger de choc électrique. Le pictogramme de la poubelle barrée figurant sur l'étiquette indique la conformité du produit à la norme mentionnée ci-dessus. L'utilisateur final est responsable de son élimination correcte : faute de quoi, des sanctions économiques seront appliquées conformément à la loi.

13. GESTION DES DÉCHETS D'EMBALLAGES

Pour une élimination correcte et durable des déchets générés par l'emballage du produit, veuillez respecter le schéma ci-dessous.

14. EN CAS DE PROBLÈMES...

Voir le tableau ci-joint.

Armaturn und Mischbatterie mit Sensor.

(DE)

1. TECHNISCHES DATENBLATT

Zulaufdruck:	1 – 8 bar (max. 5 bar empfohlen)
Zulaufemperatur:	5 – 70 °C
Stromversorgung:	6V Lithium-Batterie CR-P2 oder stabilisierte Stromversorgung 230V ac / 6V dc mit Anti-Stromausfall-Sicherheitsvorrichtung (in spezieller Anschlussdose).

BETRIEBSPRINZIP

Anwesenheitserkennung

Geben Sie Ihre Hände in die Nähe des Sensors, somit wird der Wasserfluss gestartet der wiederum umgehend eingestellt, sobald Sie Ihre Hände entfernen.

ON/OFF

Wenn Sie Ihre Hände in die Nähe des Sensors halten, fließt das Wasser. Nur wenn Sie ein zweites Mal die Hände in die Nähe des Sensors bringen, wird der Wasserfluss gestoppt; ansonsten wird dieser automatisch nach 1 Minute geschlossen.

2. WARNHINWEISE

- Die Armaturn sollte nicht Temperaturen unter 5 °C ausgesetzt werden (z. B. im Winter). Falls das nicht möglich ist, entleeren Sie rechtzeitig das Restwasser.
- Versorgen Sie die Armaturn mit GEFILTERTEM WASSER: Das Vorhandensein von Verunreinigungen kann zu Fehlfunktionen führen. Installieren Sie bei besonders mineralstoffreichem Wasser einen Enthärter.
- Wenn die Anlage vorübergehend geschlossen wird (aufgrund Wartungsarbeiten oder saisonaler Schließungen), reinigen Sie Anlage bevor die Leitung wieder aufgedreht wird.
- Wir empfehlen, ein Absperrventil in der Anlage zu installieren, um die Wartung zu erleichtern.
- Bei Anschluss mit vorgemischtem Wasser empfehlen wir die Verwendung eines Thermostatmischers.
- Stellen Sie vor der ersten Installation sicher, dass die Rohre ordnungsgemäß gespült wurden.
- Für die korrekte Installation und Betrieb der Armaturn wird empfohlen, die folgenden Hinweise für den Anschluss der Flexschläuche zu beachten. Diese dürfen nicht unter Spannung, Zugkraft und Biegung installiert werden, sie müssen einen Biegeradius von ~90 mm einhalten. Es ist ratsam, von Hand festzuziehen und keine Schlüssel, Hebel und/oder Werkzeuge jeglicher Art zu verwenden, da diese beschädigt werden und die Funktionen beeinträchtigen können. Die Schläuche sollen an einem zugänglichen und inspizierbaren Ort sein um einen eventuellen Austausch zu erleichtern. Jeglicher Kontakt mit aggressiven Substanzen ist absolut zu vermeiden.
- Die Installation dieses Produkts muss von fachlich qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

chgeführt werden.

- Die Rohrleitungen, an denen die Geräte angeschlossen sind, müssen den geltenden Normen entsprechen.

3. INSTALLATION

Führen Sie laut den Angaben im Montageplan (Abb. 01) folgendes aus:

- Schließen Sie die Schläuche (3) an und stellen Sie den Anschluss an das Wassernetz her, wobei die Dichtungen mit einem 1/2 "-Filter (4) dazwischen zu legen sind.
- Installieren Sie die Armatur (1) mit dem Befestigungssatz (2).

ACHTUNG: Wenn die Dichtungen mit Filter nicht installiert werden, kann dies die Funktionalität des Elektroventils erheblich beeinträchtigen und die Produktgarantie erlischt automatisch.

- Befestigen Sie die Stromquelle der Armatur an der Wand, sei es ein Netzteil oder die Batteriebox.

ACHTUNG: SCHLIESSEN SIE DIE ELEKTRISCHEN VERBINDUNGEN NICHT AN SOLANGE SIE DAZU NICHT AUFGEFORDERT WERDEN.

4. INBETRIEBNAHME

- Prüfen Sie, dass das Sensorfenster sauber ist und entfernen Sie alle Hindernisse davor.
- Öffnen Sie die Absperrventile.
- Schließen Sie das Netzkabel an den Batterie-/Stromversorgungsanschluss an. Die LED-Anzeige unter dem Sensorfenster blinkt: wenn sie sich ausschaltet, ist die Armatur betriebsbereit.

5. EINSTELLUNG DER ERKENNUNGSDISTANZ

Die Erkennungsdistanz des Sensors ist voreingestellt, kann aber bei Bedarf vom Benutzer von mindestens 5 bis 25 cm (Richtwerte) angepasst werden.

- Trennen Sie die Stromversorgung;
- Warten Sie 30 Sekunden und schalten Sie den Sensor wieder ein;
- Geben Sie sofort eine Hand vor den Sensor (max. 5 cm Abstand), während die rote LED-Anzeige blinkt (wenn sie erlischt, muss der Strom wieder abgeschaltet und der Vorgang wiederholt werden);
- Warten Sie, bis die rote LED-Anzeige dauerhaft aufleuchtet, und bewegen Sie die Hand in die gewünschte Entfernung;
- Warten Sie, bis sich die LED-Anzeige ausschaltet, bevor Sie die Hand entfernen; somit ist die neue Distanz gespeichert. Die neue Einstellung wird auch bei einem Stromausfall/bei Batteriewechsel beibehalten.

6. MISCHBLOCKIERUNG (sofern möglich)

Falls Warmwasser mit ziemlich hohen Temperaturen verwendet wird, ist es möglich, um Verbrennungen beim Benutzer zu vermeiden oder aus Energieeinsparungsgründen, die Temperatur des Mischwassers zu begrenzen, indem man so vorgeht (fig.

03):

- Den Mischhebel (1) drehen, bis die gewünschte Maximaltemperatur erreicht ist.
- Wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist, entfernen Sie den Hebel (1) und die Sicherungsringmutter und setzen Sie sie wieder zusammen. Achten Sie dabei darauf, die erreichte Position nicht zu verschieben. Achten Sie darauf, dass der Ring vollständig auf die neue Einstellung ausgerichtet ist.
- Wenn Sie verhindern möchten, dass der Endbenutzer die Mischung ändert, bringen Sie die Abdeckkappe (2) anstelle des Hebels (1) an.
ACHTUNG: diese Begrenzung blockiert mechanisch die Mischung von Heiß- und Kaltwasser, reguliert aber nicht die Temperatur: sie bietet daher keinen Schutz für den Benutzer für den Falle, dass die Kaltwasserzufuhr ausbleibt.

7. MANUALLEM BYPASS (sofern möglich) (Fig.04)

Die manuelle Umgehungsvorrichtung ermöglicht es, bei einem Stromausfall den Mischer trotz des unerwarteten Ereignisses weiter zu benutzen.

Um sie in Betrieb zu nehmen, wenn die Stromzufuhr unterbrochen ist, drücken Sie einfach die seitliche Taste, und der Wasserfluss wird erneut aufgenommen und Sie können den Mischer wieder benutzen.

8. SICHERHEITSVORRICHTUNGEN

Um ein Überfluten der Räume nach Vandalismus oder Unachtsamkeit (vor dem Sensor vergessenes Objekt oder verschmutzter Sensor) zu vermeiden, ist die Armatur mit einer Sicherheitsvorrichtung ausgestattet, die den Wasserfluss nach 1 Minute stoppt. Sobald das Objekt entfernt (oder der Sensor gereinigt) wurde, nimmt die Armatur seine Funktion wieder auf. Die Versionen mit Netzteil verfügen über eine Stromausfallsicherung, die den Wasserausfluss bei einem Stromausfall stoppt und verhindert, dass er bis zur Wiederherstellung wieder geöffnet wird.

9. INSTANDHALTUNG

Reinigen Sie die Oberflächen in Chrom mit Wasser und Seife - vermeiden Sie aggressive Reinigungsmittel - und trocknen Sie sie mit einem weichen Tuch. Die Armaturen benötigen normalerweise keine Wartung der mechanischen Teile, aber ihre Zuverlässigkeit im Laufe der Zeit wird stark von der Wasserqualität beeinflusst. Aus diesem Grund können in einigen Fällen kleine Eingriffe erforderlich sein, wie im Abschnitt "Bei Problemen..." beschrieben. Ihr Händler stellt Ihnen gerne alle notwendigen Informationen über das Produkt und die Ersatzteile zur Verfügung.

10. AUSWECHSLUNG DER BATTERIE (wo notwendig)

Bei schwacher Batterie blockiert sich das Elektroventil in der geschlossenen Position und der Benutzer wird durch ein kontinuierliches Blinken der LED-Anzeige über das Problem informiert. Um die Funktionsfähigkeit der Armatur wiederherzustellen, muss die Batterie ausgetauscht werden.

11. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der entsprechenden EU-Richtlinien



12. ENTSORGUNG

Dieses produkt fällt unter die europäische richtlinie 2012/19/UE (RAEE) in bezug auf die entsorgung von elektrischen und elektronischen geräten. Dieses produkt darf nicht mit haushaltsabfällen entsorgt werden, sondern muss in geeigneten strukturen recycelt werden: informieren sie sich bei der zuständigen behörde in bezug auf die recycling-richtlinien und die standorte für die richtige entsorgung des produkts. Ihr händler ist verpflichtet, dieses produkt kostenlos zurückzunehmen wenn ein neues, gleichwertiges, produkt gekauft wird, oder in spezifischen fällen auch ohne neukauf: informieren sie sich über die vorgehensweise. Das produkt enthält keine schädlichen stoffe laut Rohs 2011/65/CE. Es ist nicht gesundheitsschädlich, kann aber bei aussetzung das gleichgewicht des ökosystems schädigen. Verwenden sie das produkt nicht für eine andere verwendung als die, für die es bestimmt ist: stromschlagfahr.as auf dem etikett gezeigte symbol des durchgestrichenen recyclingcontainers zeigt an, dass dieses produkt die oben genannte verordnung erfüllt. Der endbenutzer ist für die richtige entsorgung verantwortlich: andernfalls werden laut gesetz wirtschaftssanktionen verhängt.

13. ABFALLWIRTSCHAFT VON VERPACKUNGSMATERIAL

Für die korrekte und nachhaltige Entsorgung der durch die Produktverpackung entstehenden Abfälle empfehlen wir Ihnen, das nachstehende Diagramm zu beachten.

14. BEI PROBLEMEN

Siehe beigefügte Tabelle.

Fig.01a

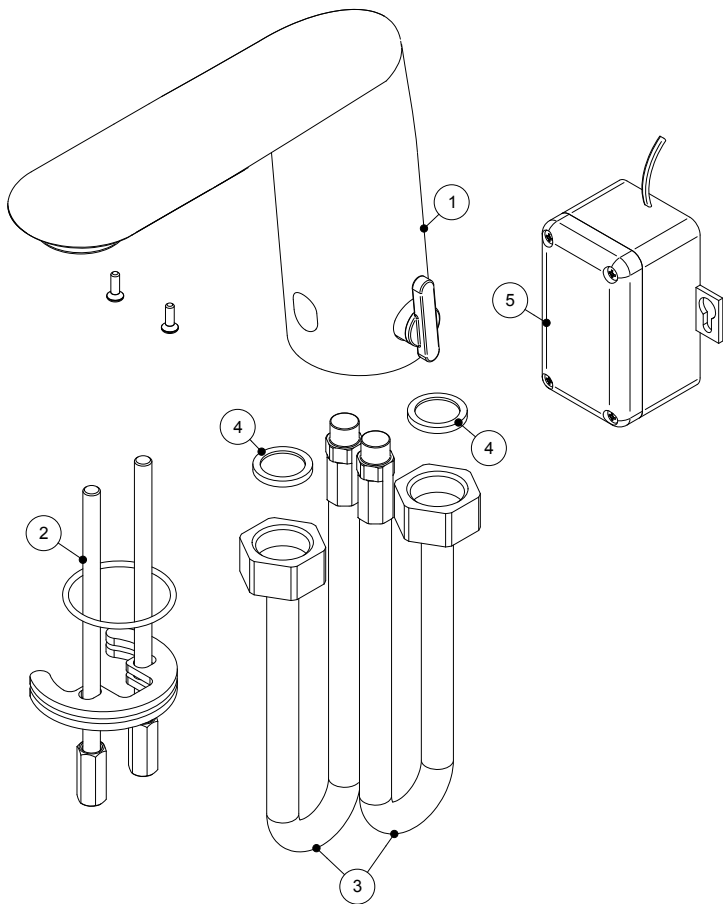


Fig.01b

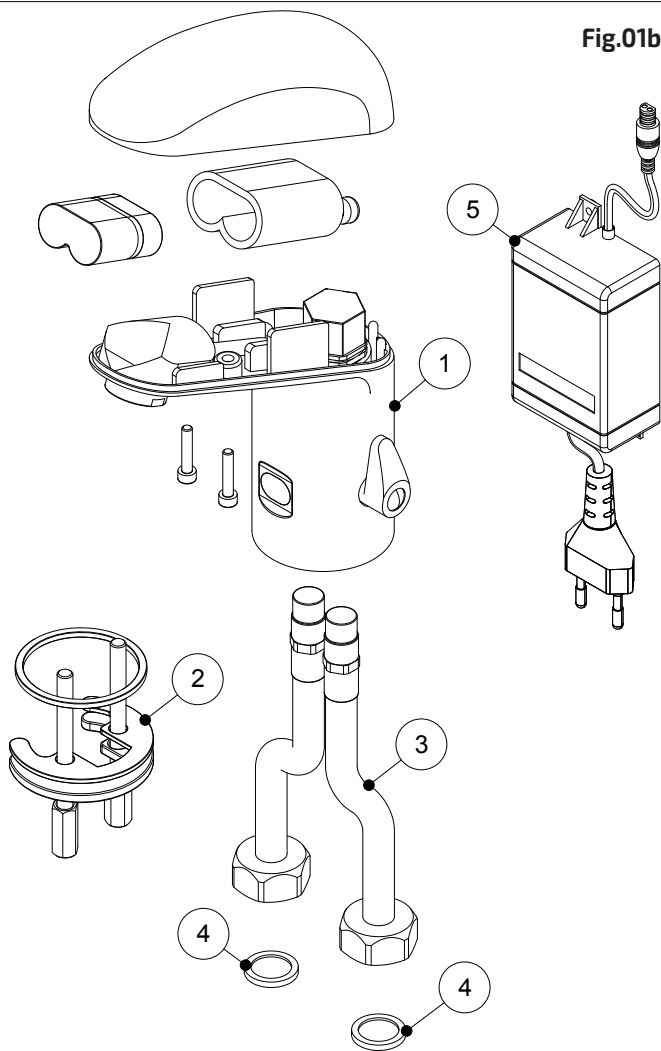


Fig.01c

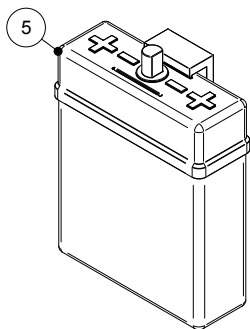
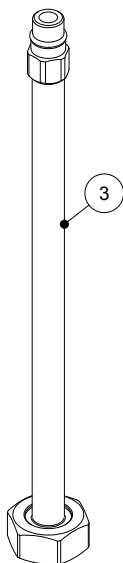
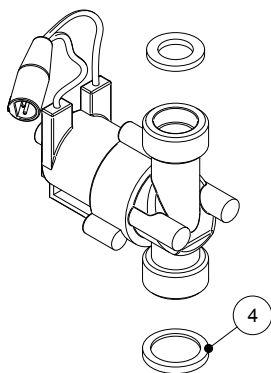
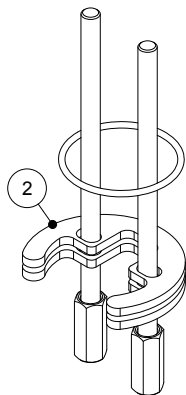
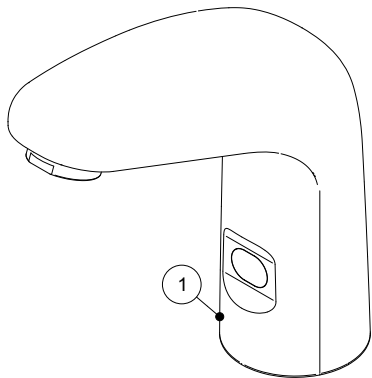


Fig.01d

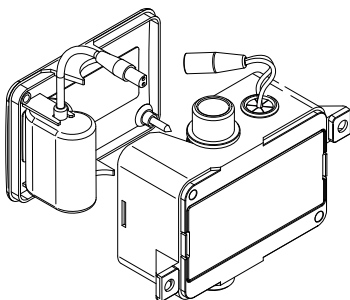
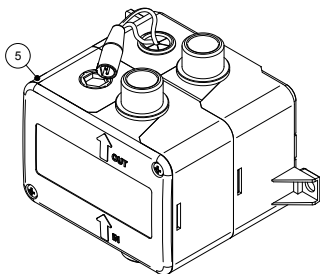
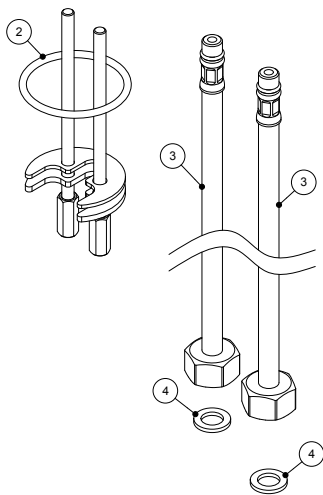
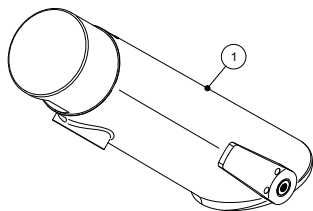


Fig.01e

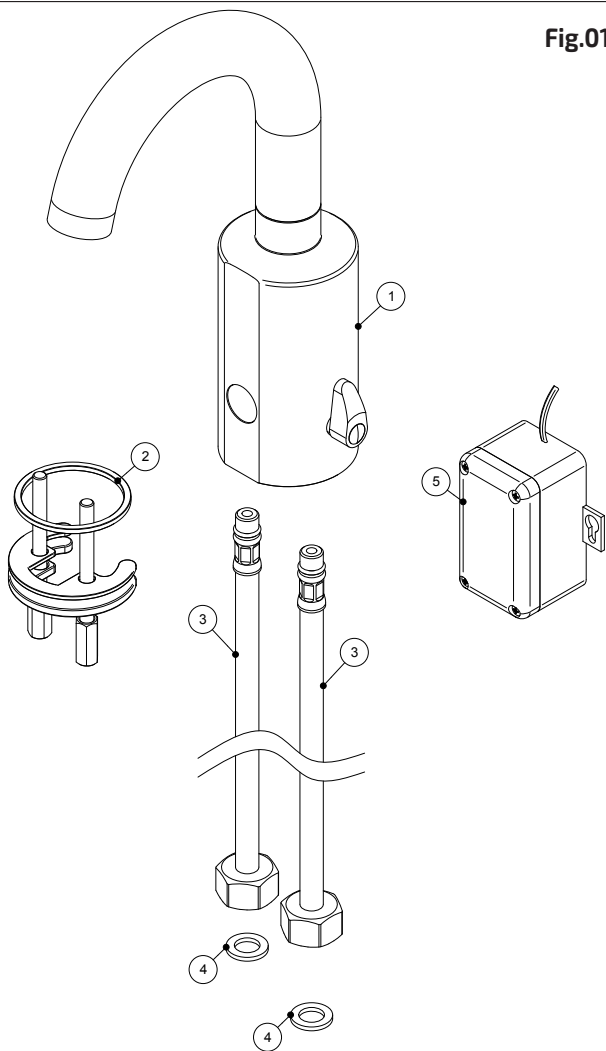


Fig.01d

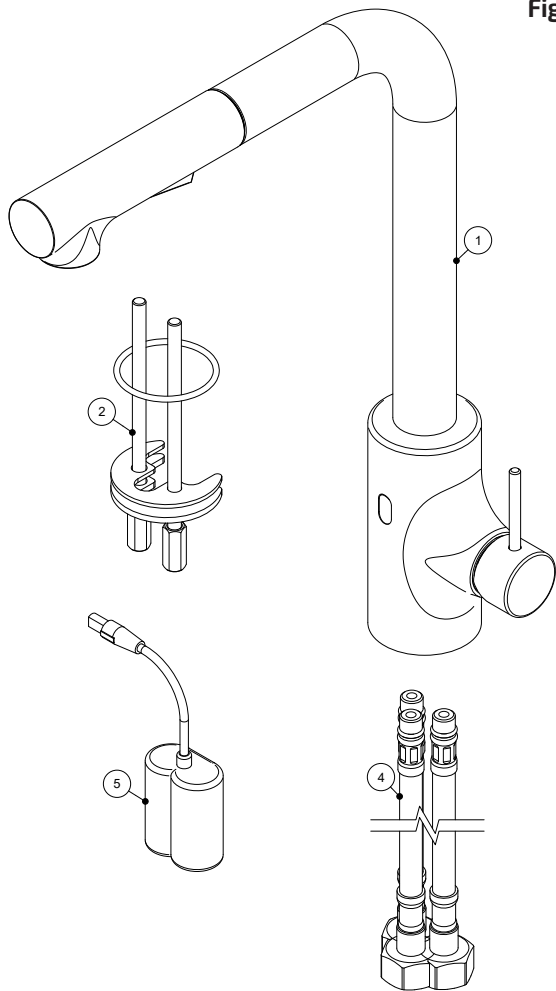
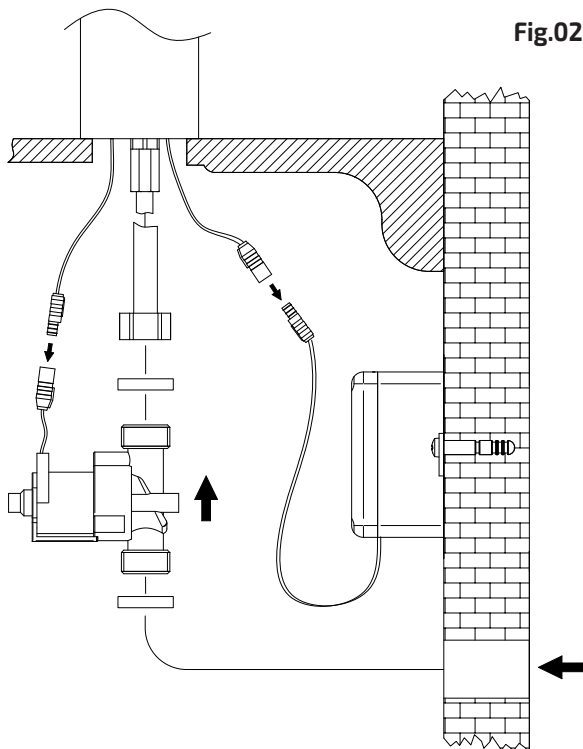


Fig.02



LITHIUM
1 x 6V (CRP-2)

ALKALINE
4 x 1,5V (AA)

POWER SUPPLY
230V AC / 6 V DC

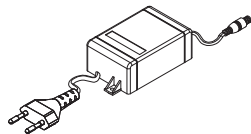
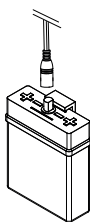
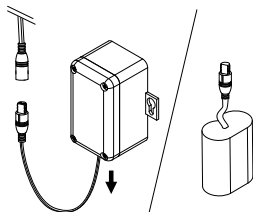
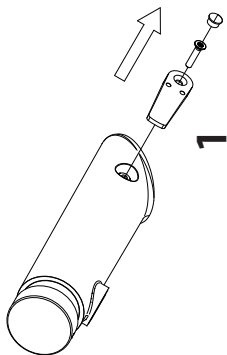
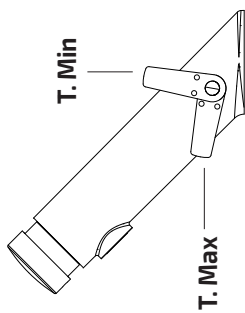


Fig.03

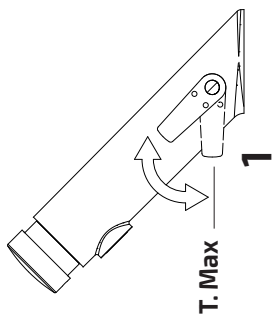
B



D



A



C

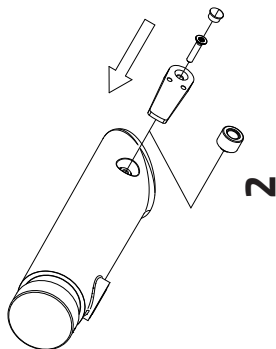
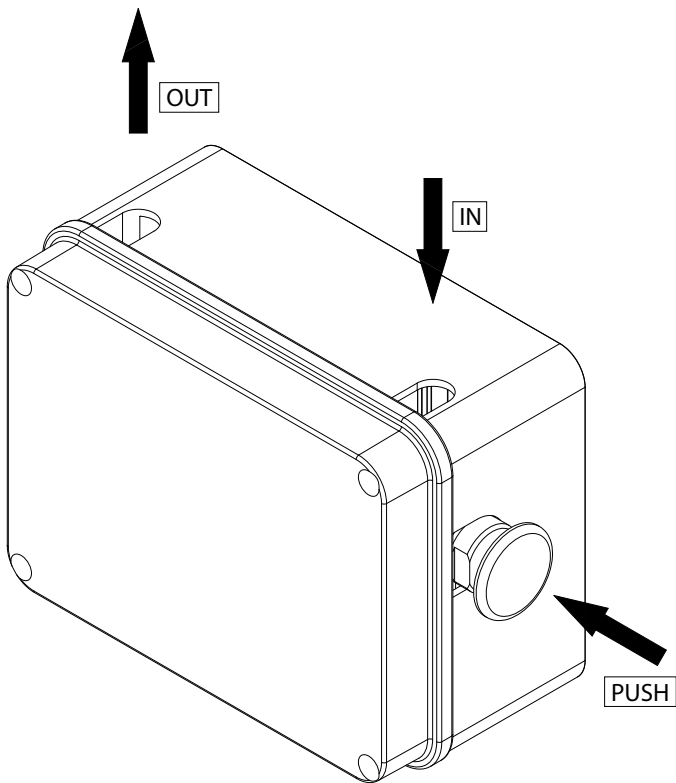
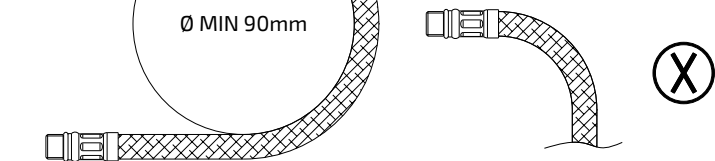
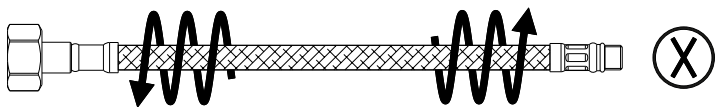
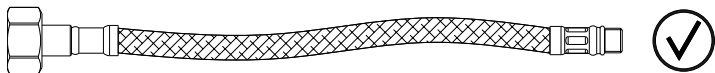
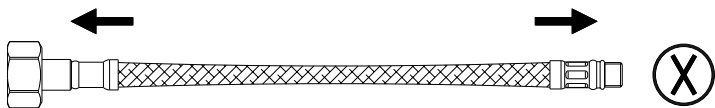
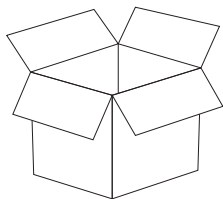


Fig.04



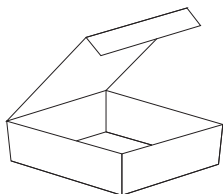




SCATOLONE IN CARTONE ONDULATO
CORRUGATED CARDBOARD BOX



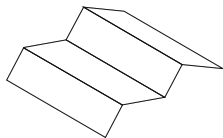
CARTA / PAPER



SCATOLA IN CARTONE ONDULATO
CORRUGATED CARDBOARD BOX



CARTA / PAPER



CARTA DA IMBALLAGGIO
PAPER PACKAGING



CARTA / PAPER



SACCHETTO A BOLLE
BUBBLE WRAP BAGS



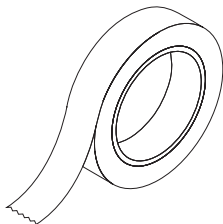
PLASTICA / PLASTIC



SACCHETTO COMPOSTABILE
COMPOSTABLE BAG



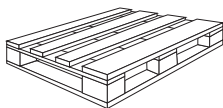
UMIDO / COMPOSTABLE WASTE



NASTRO ADESIVO
DUCT TAPE



INDIFFERENZIATO
GENERAL WASTE



BANCALE IN LEGNO
WOODEN PALLET



LEGNO / WOOD

PROBLEMA	CAUSA	RIMEDIO
L'acqua non esce	I rubinetti di alimentazione sono chiusi	Aprire i rubinetti di alimentazione
	Batteria esaurita (il led lampeggia continuamente)	Sostituire la batteria
	Problema elettrico	<ul style="list-style-type: none"> - Verificare che ci sia tensione di rete (ove applicabile) - Scollegare e ricollegare la batteria (ove applicabile) - Verificare collegamento connettori e l'integrità del cavo - Sensore danneggiato: richiedere assistenza
	Sensore sporco (in protezione antivandalo)	Pulire il sensore
	I filtri sono intasati	Chiudere i rubinetti di alimentazione e pulire il filtro (7)
L'acqua rimane aperta per 1 minuto (senza oggetti di fronte al sensore)	Valvole di ritegno bloccate	Verificare la funzionalità delle valvole di ritegno (6)
	Elettrovalvola bloccata	Richiedere assistenza
	Sensore sporco	Pulire il sensore
	Riflessi di luce sul sensore	Eliminare le fonti del riflesso Ridurre la distanza di detenzione (par.5)
	Problema elettronico	Scollegare e ricollegare la batteria
L'acqua rimane aperta oltre 1 min.	Elettrovalvola bloccata / sensore danneggiato	Chiedere assistenza
In caso di altri problemi contattare il rivenditore o l'assistenza tecnica telefonica:		

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
	The water supply valves are closed	Open the supply valves
	Exhausted battery (the led blinks)	Replace the battery
	Electrical problem	<ul style="list-style-type: none"> - Check the voltage (where needed) - Disconnect and reconnect the battery (where applicable) - Check the connections and the cable's integrity - Damaged sensor: ask for assistance
No flow of water from tap	Dirty sensor (with vandalism protection)	Clean the sensor window
	Filters are dirty	Close the check valves and clean the filter (7)
	Blocked check valves	Verify the check valves (6)
	Blocked solenoid valve	Ask for assistance
	Dirty Sensor	Clean the sensor window
The water flows for 1 minute (without any object in front of the sensor), finally stops	Light reflections on the sensor	<ul style="list-style-type: none"> - Remove the reflection sources - Reduce the detecting distance (see par.5)
	Electronic problem	Disconnect and reconnect the battery
The water flows for more than 1 minute	blocked Solenoid valve / damaged sensor	Ask for assistance
For further problems please contact your reseller.		

PROBLEMA	CAUSA	ACCIÓN
No se suministra agua	Las llaves de paso están cerradas	Abrir las llaves de paso
	Batería descargada (el led relampaguea continuamente)	Reemplazar la batería
	Problema eléctrico	<ul style="list-style-type: none"> - Verificar si hay tensión eléctrica (donde es posible) - Desconectar y volver a conectar la batería (donde es posible) - Verificar la conexión de los conectores y la integridad del cable - Sensor dañado: pedir asistencia
	Sensor sucio (en protección antivandálica)	Limpiar el sensor
	Los filtros están atascados Electroválvula bloqueada	Cerrar las llaves de paso y limpiar los filtros (7) Pedir asistencia
El agua sigue fluyendo durante 1 minuto (sin objetos delante del sensor)	Sensor sucio	Limpiar el sensor
	Reflejos de luz sobre el sensor	<ul style="list-style-type: none"> - Eliminar las fuentes de los reflejos - Reducir la distancia de detección (par.5)
El agua sigue fluyendo durante más que 1 minuto	Problema electrónico	Desconectar y volver a conectar la batería
	Electroválvula bloqueada / sensor dañado	Pedir asistencia
En caso de otros problemas contactar vuestro revendedor.		

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
	Les robinets d'alimentation sont fermés	Ouvrir les robinets d'alimentation
L'eau ne sort pas	Batterie épuisée(le led clignote)	Remplacer la batterie
	Problème électrique	<ul style="list-style-type: none"> - Vérifier qu'il a du courant - Débrancher et rebrancher la batterie - Vérifier la connexion des connecteurs et l'intégrité du câble - Capteur endommagé : demander assistance
	Capteur sale	Nettoyer le capteur
	Les filtres sont obstrués	Fermer les robinets d'alimentation et nettoyer les filtres (7)
	Électrovanne bloquée	Demander assistance
L'eau reste ouverte pour 1 minute (sans objets en face au capteur)	Capteur sale	Nettoyer le capteur
	Reflets de lumière devant le capteur	<ul style="list-style-type: none"> - Éliminer les sources de lumière - Réduire la distance de détection (par.5)
	Problème électrique	Débrancher et rebrancher la batterie
L'eau reste ouvert plus d'1 minute	Électrovanne bloquée, capteur endommagé	Demander assistance
	En cas de problèmes contacter le revendeur.	

PROBLEMA	URSACHE	LÖSUNG
	Der Versorgungshahn ist geschlossen	Öffnen Sie den Versorgungshahn
	Die Batterie ist leer (die LED-Anzeige blinkt kontinuierlich)	Tauschen Sie die Batterie aus
Kein Wasserfluss	Elektrisches Problem	<ul style="list-style-type: none"> - Überprüfen Sie die Netzspannung (wo anwendbar) - Trennen Sie die Batterie und schließen Sie sie wieder an (wo anwendbar) - Überprüfen Sie die Steckerverbindung und die Unversehrtheit des Kabels - Sensor beschädigt: fragen Sie nach technischer Assistenz
	Schmutziger Sensor (vandalensichere Version)	Reinigen Sie den Sensor
	Der Filter ist verstopft	Schließen Sie den Versorgungshahn und reinigen Sie den Filter
	Elektroventil blockiert	Fragen Sie nach technischer Assistenz
	Schmutziger Sensor	Reinigen Sie den Sensor
Wasser rinnt 1 Minute (ohne Gegenstände vor dem Sensor)	Lichtreflexionen am Sensor	Beseitigen Sie die Reflexionsquellen. Ändern Sie die Erkennungsdistanz (Pkt. 4)
Wasser rinnt länger als 1 Minute	Elektronisches Problem	Trennen Sie die Batterie und schließen Sie sie wieder an
	Blockiertes Elektroventil / Sensor defekt	Fragen Sie nach technischer Assistenz
Bei anderen Problemen, kontaktieren Sie Ihren Verkäufer.		

Note:
